

ASPIRALIQUIDI-ASPIRAPOLVERE JAGUAR BATT-2

I ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Le istruzioni d'uso e manutenzione vi informano dell'uso corretto e sicuro nonché della manutenzione di tutti i modelli aspirapolvere e aspiraliquidi. Tenere questo manuale dove possa essere consultato facilmente da chi usa l'apparecchio.

USO

L'apparecchio deve essere adibito all'uso di pulizia professionale come prescritto nel presente manuale di istruzione. Ogni altro uso, in particolare per rimuovere materiale dannoso alla salute, è esplicitamente proibito.

ISTRUZIONI GENERALI

Questo apparecchio è stato costruito a regola d'arte e conformemente alle norme generali di sicurezza degli apparecchi elettrici. Gli apparecchi sono costruiti con le necessarie protezioni conformi alle norme europee sulla sicurezza.

Rispettare sempre scrupolosamente le istruzioni riportate nel manuale di uso e manutenzione, altrimenti possono verificarsi danni anche gravi.

Tutti i nostri apparecchi sono coperti da assicurazione internazionale contro i rischi.

1) Fonti di pericolo

Corrente elettrica / Voltaggio elettrico

Attenzione: pericolo!

Il contatto con la corrente elettrica può provocare shock elettrici con seri danni alla salute, e può provocare addirittura la morte. Non toccare mai i cavi se danneggiati. Spegnerne sempre l'interruttore e togliere la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio. Sostituire immediatamente i cavi se risultano danneggiati.

2) Uso improprio dell'apparecchio

Qualsiasi uso dell'apparecchio non previsto nelle istruzioni d'uso e manutenzione non è permesso. E' vietato l'uso dell'apparecchio quando esso si trova in cattive condizioni o se non in accordo con le seguenti prescrizioni:

- Le protezioni non devono essere né tolte né bypassate.
- Variazioni o modifiche dell'aspirapolvere sono vietate.
- Cavi elettrici difettosi devono essere sostituiti soltanto con cavi originali FIORENTINI.
- Elementi di connessione alla rete di erogazione elettrica o prolunghie elettriche devono essere almeno protetti contro gli spruzzi d'acqua.
- Le macchine devono essere connesse a una presa di corrente dotata di salvamotore almeno di 10A per gli aspirapolveri con 1 o 2 motori e 15A per quelli a 3 motori.

3) Punti organizzativi

E' responsabilità dell'operatore assicurarsi che:

- L'aspirapolvere sia usato solo da personale autorizzato ed istruito sull'uso dello stesso.
- Siano rispettate le norme di sicurezza per il lavoro.
- Siano osservate ogni ulteriore normativa dello stato in cui l'apparecchio è usato ed anche eventuali norme interne all'azienda acquirente.
- Il personale sia istruito sull'uso corretto dell'apparecchio nel rispetto delle norme di sicurezza per l'uso degli apparecchi elettrici.
- Il personale adibito all'uso dell'apparecchio deve leggere e capire il manuale d'uso e manutenzione.

- Le responsabilità per l'uso, manutenzione e riparazione dell'apparecchio devono essere assegnate chiaramente ed osservate.

- Qualsiasi difetto o danneggiamento devono essere immediatamente comunicati al servizio assistenza FIORENTINI della Vs. zona.

4) Emergenze

In caso di emergenza:

- Togliere la spina elettrica dalla presa di erogazione di corrente.
- Procedere immediatamente alle operazioni di primo soccorso richieste dal caso.

Nell'eventualità di un incidente non riutilizzare assolutamente l'apparecchio se prima non è stato ispezionato da un tecnico autorizzato della ditta "O ing. FIORENTINI".

5) Operazioni di primo uso

Consegna, istruzioni sulle norme di sicurezza, uso e manutenzione e anche le istruzioni per usare per la prima volta l'apparecchio sono contenute nel libretto di uso e manutenzione. L'acquirente è responsabile dell'istruzione degli operatori sull'uso dell'apparecchio.

IMPORTANTE

Prima dell'uso dell'aspirapolvere osservare i seguenti punti:

- Se riscontrate dei danni all'apertura dell'imballaggio dell'aspirapolvere informate l'agenzia di vendita.
- Certi accessori vengono messi dentro il serbatoio dell'aspirapolvere per evitare che si danneggino durante il trasporto. Questi devono essere tolti dal serbatoio prima di mettere in funzione l'aspirazione.
- Il voltaggio deve essere lo stesso indicato nella targhetta dell'aspirapolvere.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Attenzione: le prese elettriche devono essere previsti di presa di terra.

- Controllate che il voltaggio indicato sulla targhetta presente nell'apparecchio corrisponda al voltaggio erogato dalla rete di distribuzione.

Attenzione: l'aspirapolvere non deve mai essere usato per aspirare ceneri calde, liquidi esplosivi, acidi e solventi non diluiti, preclusi petrolio, diluenti e oli combustibili, questi, una volta entrati nella turbina d'aspirazione, potrebbero creare vapori esplosivi.

Acetone, acidi e solventi non diluiti possono corrodere i materiali coi quali è costituito l'apparecchio.

Attenzione:

- Per la pulizia o la sostituzione di parti di ricambio l'aspirapolvere deve essere spento e la spina staccata dalla presa di corrente.
- Il cavo elettrico di alimentazione deve essere sempre controllato accuratamente e verificare se ci sono danni. - L'aspirapolvere non deve essere usato se il cavo elettrico non è in perfette condizioni.
- Per l'aspirazione di polvere controllare sempre che il filtro sia all'interno dell'aspirapolvere, per l'aspirazione di liquidi togliere il filtro dall'aspirapolvere.
- Non usare detergenti schiumogeni.
- Non lavare l'aspirapolvere con un getto di acqua, se l'acqua entra nella testata potrebbe danneggiarla.

UTILIZZO

1) Operazioni preliminari prima dell'uso

- Introdurre il tubo flessibile nel bocchettone dell'aspirapolvere fino al blocco dello stesso. Controllare che l'anello di guarnizione sia nella giusta posizione.
- Inserire gli accessori necessari per l'utilizzo desiderato.

2) Trasporto

- Per evitare di procurare danni all'apparecchio durante il trasporto in auto o camioncino, l'aspirapolvere deve essere messo nell'apposito imballaggio.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Attenzione: togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione dell'apparecchio.

NORMALI OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

- Pulire l'aspirazione all'esterno e all'interno.
 - Pulire la guarnizione che si trova sul coperchio della testata.
 - Controllare i tubi e il cavo elettrico.
- Se c'è una riduzione d'aspirazione
- Controllare il filtro.

IMPORTANTE: SE LAVATE IL FILTRO MICROWEB CON ACQUA ASSICURATEVI CHE SIA COMPLETAMENTE ASCIUTTO PRIMA DI INSERIRLO NUOVAMENTE NELL'ASPIRAPOLVERE.

DIFETTI CHE SI POSSONO VERIFICARE NELL'ASPIRAPOLVERE

DIFETTI	CAUSE	RIMEDI
Il motore non parte	Non arriva corrente	Controllare il cavo elettrico e la spina
L'aspirazione diminuisce lentamente	Filtro, spazzola, tubo aspirante otturato	Controllare l'aspirazione e pulire
L'aspirazione diminuisce velocemente	Filtro carta o il serbatoio sono pieni	Sostituire il filtro vuotare il serbatoio
La polvere sfugge durante l'aspirazione	Filtro non corretto o difettoso	Controllare anello filtro, sostituire il filtro

- Per quanto riguarda il materiale difettoso elettrico ed elettronico si prega di inviarlo separatamente ad altri materiali in maniera di poter così suddividere i rifiuti contenenti sostanze pericolose e per riuscire così a riciclare i (RAEE) come direttiva 2002/96/CEE.





WET & DRY VACUUM CLEANER JAGUAR BATT-2



OPERATING INSTRUCTIONS

These operating instructions provide you with all information necessary for correct, safe and prescribed usage and maintenance of the series DRY and WET & DRY VACUUM CLEANER (ALL THE MODELS). They must be kept where they are accessible to the user at all times.

PRESCRIBED USAGE

This machine is designed for the professional cleaning according to these operating instructions.

Any other usage, in particular, for the removal of types of dust which may be dangerous to health, is prohibited.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is designed and constructed according to the present state of the art and recognised technical safety standards. It is fitted with protective devices, following safety European standard rules. Dangers can occur in spite of this, in particular in the case of maloperation or non-compliance with the specifications and information in the operating instructions.

All our equipments are covered by international assurances against risks.

1) Sources of danger

- Electrical voltage / Electric current
- Warning: Danger

Contact with voltage or current carrying parts carries the risk of electric shock which can result in serious injury or even death. Never touch damaged cables. Always switch off and disconnect the power supply before carrying out any work on the machine. Replace faulty cables immediately.

2) Improper usage

Any usage of the machine for a purpose not covered under the "Prescribed usage" or contractually agreed purpose is not permissible. The use of the machine in an unserviceable condition or not in compliance with the following prescription is prohibited:

- Protective devices must not be removed or bypassed.
- Conversions and modification to the machine are not permitted.
- Defective supply cables are only to be replaced by original FIORENTINI cables.
- Coupling elements between mains supply or detachable extension cables must be at least splashproof.
- The machine is to be fitted with a type H circuit breaker for rated current of 10 A for the vacuum with 1 or 2 motors and 15 A for 3 motors.

3) Organisational points

It is the responsibility of the operator to ensure that:

- The machine is used only by personnel who have been instructed in its handling and authorised to use it.
- The recognised occupational safety regulations are observed.
- Any further national or internal company regulations are observed.
- All users are acquainted with the safety regulations and trained in the use of the specific machine.
- All users have read and understood the operating instructions.
- Responsibilities for the operation, maintenance and repair of the machine are clearly assigned and observed.
- Faults and damage are immediately notified to the Service Agent of FIORENTINI.

4) In the case of an emergency

- Pull out the mains connector plug.
- Immediately apply recognised first-aid measures.

After incidents, do not resume operation with the machine until it has been inspected by FIORENTINI authorized technical.

5) Operating for the first time

Delivery, instruction on safety rules, handling and maintenance as well as operation for the first time must be carried following the specification of this instruction book. The operator is responsible for instructing the users. FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS CONCERNING OPERATING AND MAINTENANCE ARE DETAILED IN THE RELEVANT SECTIONS AND MUST BE COMPLIED WITH!

IMPORTANT NOTES

BEFORE STARTING TO USE THE CLEANER PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING POINTS:

- If you should discover any damage when unpacking the cleaner please inform your sale agency.

- Certain parts are packed in the tank to protect them from damage. These should be removed before the cleaner is put into use.
- The supply voltage must be the same as that shown on the nameplate.

ELECTRICAL CONNECTION AND SUPPLY

WARNING: - This appliance must be earthed!

- Check that the supply voltage details given on the rating plate are in accordance with your electricity supply.

CAUTION!

- The cleaner should never be used for picking up hot ashes, explosive fluids or undiluted acids or solvents. These include petrol, paint thinner and heating oil, all of which can generate explosive mixtures or vapours when swirled together with the suction air. Acetone, undiluted under acids and solvents would attack the materials from which the machine is made.

WARNING NOTE

- For cleaning or servicing the cleaner or when replacing parts, the motor should be switched off and the connecting plug be withdrawn from the socket.
- Care should be taken to ensure that the connecting cable is not damaged by being driven over, crushed, strained, etc.
- The connecting cable should be regularly checked for any signs of damage or ageing.
- The machine must not be used if the connecting cable is not in a proper condition.
- For suction of dry dust, check that the filter are in the vacuum cleaner, also for draw up liquids care to take out the filter from the vacuum cleaner.
- Do not use foaming chemical.
- Do not clean the vacuum with a water pipe to avoid that water get trough the vacuum head.

UTILIZATION

1) First operation before use

- Introduce the flex hoses in the hole of the machine until the click insert. Look that the seal ring is on right position.
- Put the accessory that you need on the hoses.

2) Transport

- To avoid damage during the transport by car or by truck, the vacuum cleaner must be put inside his original package.

MAINTENANCE AND CLEANING ATTENTION

Take out the plug before any maintenance operation on the head of the machine.

NORMAL OPERATION OF MAINTENANCE:

- Clean the vacuum cleaner inside and outside.
- Clean the rubber which is in the cover of the head.
- Check the hoses and the electric cable.

IF LOOSE POWER

- Check the filter.

IMPORTANT: IF YOU CLEAN THE FILTER MICROWEB WITH WATER, WAIT THAT IT IS DRY BEFORE TO INSERT IN THE VACUUM AGAIN.

TROUBLE SHOOTING

FAULT	CAUSE	REMEDY
Motor (suction turbine) does not start	No electrical power	Check fuse, cable, plug and socket
Suction slowly decreases	Filter, nozzle, suction hose or extension tube blocked	Check and clean
Suction suddenly decreases	The paper filter bag or the tank is full	Switch off the cleaner and empty
Dust escapes when cleaning	Filter incorrectly or defective	Check filter sealing. Replace filter

- In case of defective electric or electronic goods, Please return them separately from other materials, In order to help us in dividing dangerous wastegoods And recycle the (RAEE) as DER 2002/96/CEE LOW.





MANUEL D'INSTRUCTION

Ce manuel contient toutes les instructions nécessaires pour un usage correct et sur ainsi que le domaine d'application de nos aspirateurs de série "A SEC" et "A SEC ET A EAU". Celui-ci doit être conservé et maintenu à la disposition des utilisateurs à tout moment.

PRESCRIPTIONS D'UTILISATION

Cette machine a été réalisée pour le nettoyage professionnel selon ce même manuel.

D'autres usages et en particulier l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé sont en dehors de son domaine d'application.

REGLES DE SECURITE GENERALE

Cette machine a été réalisée et construite selon les normes européennes de sécurité. Toutefois des dangers peuvent apparaître si la machine est mal utilisée ou dans le cas d'une utilisation non conforme avec les spécifications et les informations de ce manuel.

Toutes nos machines sont assurées de façon internationale contre les risques électriques.

1) Avertissement

Le contact physique avec des parties sous tension électriques peuvent provoquer des dommages graves pouvant aller même jusqu'à la mort. Ne jamais toucher de câbles électriques endommagés. Toujours mettre l'interrupteur sur la position zéro, et déconnecter l'alimentation électrique avant de procéder à une quelconque manutention sur la machine. Remplacer le câble défectueux immédiatement.

2) Usage impropre

Tout usage de la machine non désigné dans le présent fascicule ou contractuellement agréé par nous n'est pas permis.

La machine n'est pas utilisable, et son usage n'est pas permis dans les conditions suivantes:

- Les protections ne doivent pas être enlevées ou shuntées.
- Une reversion ou une modification de la machine n'est pas permise.
- Les câbles électriques défectueux doivent être remplacés par des câbles originaux.
- Des éléments d'accouplements électriques ou des rallonges doivent être au minimum étanche aux éclaboussures.
- La machine doit être connectée sur un circuit possédant un disjoncteur de 10 A pour les versions 1 ou 2 moteurs et 15 A pour les 3 moteurs, ce disjoncteur doit également être muni d'un différentiel.

3) Organisation du poste de travail

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer:

- Que la machine n'est utilisée que par des personnes ayant eu connaissance des instructions et autorisé à le faire.
- Que les règles de sécurité ont bien été respectées.
- Que d'autres règles nationales ou interne à l'établissement ont bien été respecté.
- Que les utilisateurs soient informés des règles de sécurité et entraîne à l'usage d'une machine spécifique.
- Que les utilisateurs ont lu et compris le manuel d'utilisation.
- Que les responsabilités pour les opérations de maintenance et d'éventuelle réparation ont bien été assignées et observées.
- Que les défauts ou dysfonctionnements ont été immédiatement notifié à un agent de réparation agréé.

4) Urgences

En cas d'urgence:

- Tirez sur la prise principale pour déconnecter l'alimentation.
- Appliquez immédiatement les premiers secours.

Après un quelconque incident, ne mettez pas la machine en marche avant de l'avoir fait inspecté par un agent agréé.

5) Avant le premier usage Les règles de sécurité, la maintenance et la manutention de la machine doivent être expliqués à l'utilisateur selon ce manuel, l'opérateur étant responsable de l'instruction des utilisateurs.

LES INSTRUCTIONS DE SECURITE SUIVANTES CONCERNANT LES OPERATIONS DE MAINTENANCE SONT DETAILLEES

DANS LES SECTIONS SUIVANTES, ELLES DOIVENT ETRE OBSERVEE SCRUPULEUSEMENT!!

AVANT D'UTILISER LA MACHINE POUR LA PREMIERE FOIS, OBSERVEZ LES POINTS SUIVANTS:

- Si vous constatez au déballage un quelconque dommage à la machine, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- Certains pièces sont dans la cuve pour les protéger durant le transport, elles doivent être enlevées avant la première utilisation.
- Contrôler que le voltage dont vous disposez soit le même que celui indiqué sur la plaque de la machine.
- L'aspirateur ne doit jamais être utilisé pour enlever des fluides explosifs, des acides non dilués ou des solvants, cela inclut les produits à base de pétrole, et tout ce qui peut provoquer des mélanges explosifs, ou des produits qui mélangés à de grandes quantités d'air durant l'aspiration pourraient devenir explosifs (farine). L'acetone, des acides non dilués peuvent endommager des parties de la machine.

AVERTISSEMENT:

- Avant de nettoyer l'aspirateur ou de remplacer des pièces endommagées les interrupteurs doivent être sur la position zéro et la prise déconnectée de l'alimentation électrique.
- Prenez soin que le câble d'alimentation ne soit pas malmené et en particulier que des véhicules ne passent pas dessus, qu'il ne soit pas déchiré ou écorché et encore tordu.
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement inspecté et remplacé si nécessaire, l'usage de la machine avec un câble endommagé est rigoureusement interdite.
- Pour l'aspiration des poussières contrôler que le filtre est bien en place et son état de propreté, changez le ou lavez le si nécessaire.
- Pour l'aspiration des liquides contrôlez que le filtre est bien enlevé et que le flotteur est libre de tout mouvement.
- N'aspirez pas de produits moussants, la mousse ne souleverait pas le flotteur, et viendrait s'introduire dans le moteur.
- Ne lavez pas l'aspirateur à grande eau, car vous risquez de faire pénétrer celle-ci dans la tête de l'aspirateur.

UTILISATION

- Introduisez le flexible dans la bouche prévu à cet effet sur la cuve jusqu'à entendre le "clic" d'enclenchement.
- Fixer les accessoires dont vous avez besoin sur le flexible puis éventuellement sur les tuyaux rigides.

TRANSPORT

Nous vous conseillons de conserver l'emballage d'origine pour transporter votre aspirateur afin d'éviter des dommages à l'appareil.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

AVERTISSEMENT: déconnecter la prise avant toute opération de maintenance.

OPERATION DE MAINTENANCE COURANTE

- Nettoyer l'aspirateur à l'intérieur et à l'extérieur.
- Nettoyer le joint caoutchouc qui maintient l'étanchéité entre la cuve et la tête.
- Contrôler l'état du câble électrique et des flexibles.
- Si la puissance d'aspiration vient à baisser, contrôlez l'état du filtre, procéder à son remplacement ou lavez le.

EN CAS DE LAVAGE DU FILTRE MICROWEB ATTENDEZ SON SECHAGE COMPLET AVANT DE LE REMETTRE DANS L'ASPIRATEUR.

DEFAUTS ET REMEDES

DEFAUTS	CAUSES	REMEDES
Le moteur ne tourne pas	Absence de courant	Contrôlez fusibles, câbles et prises
L'aspiration décroît lentement	Filtre encrassé, élément obstruant le flexible ou les tuyaux	Contrôlez et nettoyez
L'aspiration cesse d'un coup	Sec filtre plein, cuve pleine	Débranchez l'aspirateur et videz le filtre
De la poussière s'échappe de la tête	Filtre mal fixé ou défectueux	Refixez ou remplacez le filtre

- Pour ce qui regarde le matériel défectueux électrique et électronique, on recommande gentiment de l'expédier séparément à d'autres matériels, en cette façon on sera capable de séparer les déchets qui contiennent des substances dangereuses et aussi on réussira à recycler les (RAEE) selon la directive 2002/96/CEE.





ASPIRASOLIDOS-ASPIRALIQUIDOS JAGUAR BATT-2



ISTRUCCIONES DE USO Y MANUTENCION

Las instrucciones de uso y manutención informan del uso correcto y seguro además de la manutención de todos los modelos aspiradores de polvo y de líquidos. Tener este manual donde pueda ser consultado fácilmente por la persona que utiliza el aparato.

USO

El aparato tiene que ser utilizado para la limpieza profesional tal y como está indicado en el presente manual de instrucciones. Cualquier otra utilización, en particular para quitar material dañoso para la salud, está explícitamente prohibida.

ISTRUCCIONES GENERALES

Este aparato ha sido construido con todo esmero y de acuerdo con las normas generales de seguridad de los aparatos eléctricos. Los aparatos están contruidos con las protecciones necesarias según las normas Europeas sobre la seguridad. Respetar siempre las instrucciones expuestas en el manual de uso y manutención, al contrario podrían verificarse daños incluso graves. Todos nuestros aparatos están cubiertos de un seguro internacional contra riesgos.

1) Fuentes de peligro

Corriente eléctrica/Voltaje eléctrico

Atención: peligro!

El contacto con la corriente eléctrica puede provocar shock eléctricos con serios daños para la salud y puede provocar incluso la muerte. No tocar nunca los cables si están dañados. Apagar siempre el interruptor y quitar el enchufe de la corriente antes de realizar cualquier trabajo sobre el aparato. Sustituir inmediatamente los cables se están dañados.

2) Utilización inadecuada del aparato

Cualquier utilización del aparato no prevista en las intrucciones de uso y manutención no está permitida. Está prohibido utilizar el aparato cuando éste se encuentra en malas condiciones o si no está de acuerdo con las siguientes prescripciones:

- Las protecciones no tienen que ser quitadas ni by-pasadas
- Están prohibidas variaciones o modificaciones en el aspirador
- Los cables defectuosos tienen que ser sustituidos con cables originales FIORENTINI.

- Elementos de conexión a la fuente de energía o prolongas eléctricas tienen que estar protegidas por lo menos contra los chorros de agua.

- Las máquinas tienen que estar conectadas a una toma de corriente dotada de salvamotor de por lo menos 10A para los aspiradores de polvo con 1 ó 2 motores y de 15A para aquéllos con 3 motores.

3) Puntos organizativos

Está bajo la responsabilidad del operador asegurarse de que:

- El aspirador de polvo sea utilizado solamente por personal autorizado e instruido para el uso del mismo.
- Vengan respetadas las normas de seguridad para el trabajo
- Se respete cualquier normativa ulterior del estado donde el aparato se utiliza y también eventuales normas internas de la empresa compradora.
- El personal sea instruido para el correcto uso del aparato respetando las normas de seguridad para el uso de aparatos eléctricos.
- El personal encargado del uso del aparato tiene que leer y entender el manual de uso y manutención
- Las responsabilidades para el uso, manutención y reparación del aparato tienen que ser asignadas claramente y respetadas.
- Cualquier defecto o daño tiene que ser inmediatamente comunicado al servicio de asistencia FIORENTINI de vuestra zona.

4) Emergencias

En caso de emergencia:

- Quitar el enchufe de la corriente
 - Realizar inmediatamente las operaciones de primeras curas necesarias al caso.
- En caso de un accidente no utilizar absolutamente el aparato si primero no ha sido controlado por un técnico autorizado de la empresa "Ing. O. FIORENTINI".

5) Operaciones de primera utilización

En el libro de uso y manutención se encuentran las instrucciones sobre las normas de seguridad, utilización y manutención y también las instrucciones para usar por la primera vez el aparato.

ULTERIORES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD REFERIDAS A LA MANUTENCION ESTAN DESCRITAS EN LAS RELATIVAS SECCIONES Y TIENEN QUE SER RESPETADAS.

IMPORTANTE

Antes de utilizar el aspirador de polvo controlar los siguientes puntos:

- Si se detectan daños cuando se abre el embalaje del aspirador informar la agencia de venta.
- Ciertos accesorios están puestos dentro del depósito del aspirador para evitar que se dañen durante el transporte; tienen que ser quitados antes de poner en función el aspirador.
- El voltaje tiene que ser el mismo indicado en la tarjeta del aspirador.

CONEXIONES ELECTRICAS

Atención los enchufes eléctricos deben tener la toma de tierra.

- Controlar que el voltaje indicado en la tarjeta presente en el aparato corresponda al voltaje erogado por la red de distribución.

Atención: el aspirador no tiene que ser utilizado para aspirar cenizas calientes, líquidos explosivos, ácidos y solventes no diluidos; están prohibidos petroleo, diluyentes y aceites combustibles, estos materiales, una vez entrados en la turbina de aspiración, podrían crear vapores explosivos.

Acetona, ácidos y solventes no diluidos pueden corroer los materiales con los que está compuesto el aparato.

Atención:

- Para la limpieza o la sustitución de partes de repuesto el aspirador tiene que estar apagado y el enchufe quitado de la corriente.
- El cable eléctrico de alimentación tienen que ser siempre controlado cuidadosamente y verificar que no presente daños.
- El aspirador no tiene que ser utilizado si el cable eléctrico no está en perfectas condiciones.
- Para la aspiración de polvo controlar siempre que el filtro esté en el interior del aspirador, para la aspiración de líquidos quitar el filtro de la aspiración del polvo.
- No utilizar detergentes espumosos.
- No lavar el aspirador con un chorro de agua, si el agua entra en la cabeza del motor podría dañarla.

UTILIZACION

1) Operaciones preliminares antes del uso

- Introducir el tubo flexible en la boca del aspirador hasta el bloqueo del mismo.

Controlar que el anillo de guarnición esté en la justa posición

- Introducir los accesorios necesarios para el uso deseado

2) Transporte

- Para evitar crear daños al aparato durante el transporte en coche o camión, el aspirador tiene que ser colocado en el correspondiente embalaje

MANUTENCION Y LIMPIEZA

Atención: quitar siempre el enchufe de la corriente antes de efectuar cualquier operación de manutención en el aparato.

NORMALES OPERACIONES DE MANUTENCION

- Limpiar el aspirador en el exterior y en el interior
 - Limpiar la guarnición que se encuentra en la tapadera de la cabeza
 - Controlar los tubos y el cable eléctrico
- Si hay una reducción de aspiración
- Controlar el filtro

IMPORTANTE: SI SE LAVA EL FILTRO MICROWEB CON AGUA, ASEGURARSE QUE ESTE COMPLETAMENTE SECO ANTES DE INTRODUCIRLO NUEVAMENTE EN EL ASPIRADOR

DEFECTOS QUE PUDEEN VERIFICARSE EN EL ASPIRADOR

DEFAUTS	CAUSES	REMEDES
El motor no arranca	No llega corriente	Controlar fusible, enchufe, cable eléctrico
La aspiración disminuye lentamente	Filtro, escobilla, tubo aspiración obstruido	Controlar la aspiración
La aspiración disminuye rápidamente	El filtro de papel o el depósito están llenos	Sustituir filtro, vaciar el depósito
El polvo sale cuando se aspira	Filtro incorrecto o defectuoso	Controlar anillo filtro, sustituir filtro

- Con referencia a los componentes defectuosos eléctricos y electrónicos, se ruega enviarlos separadamente de los otros componentes para permitir la subdivisión de los sobres contentes substancias peligrosas y para facilitar el reciclaje de los materiales "RAEE" como previsto por la directiva 2002/96/CEE para materiales eléctricos.





NAß -UND TROCKENSAUGER JAGUARBA TT-2



GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Die Gebrauchs- und Wartungsanleitung liefert Ihnen die für einen sicheren und richtigen Gebrauch sowie für die Wartung aller Staubsauger- und Flüssigkeitssaugermodelle erforderlichen Informationen. Das Handbuch an einer Stelle aufbewahren, an der es einfach von der Person, die das Gerät benutzt, konsultiert werden kann.

GEBRAUCH

Das Gerät ist für die professionelle Reinigung wie im vorliegenden Gebrauchshandbuch angeführt bestimmt. Jeder davon abweichende Gebrauch, insbesondere das Ansaugen von gesundheitsschädlichem Material, ist ausdrücklich verboten.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

Das vorliegende Gerät wurde fachgemäß und gemäß den allgemeinen Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte hergestellt. Bei der Herstellung wurden die erforderlichen Schutzvorrichtungen entsprechend den Europäischen Sicherheitsvorschriften berücksichtigt. Halten Sie sich stets genau an die im Gebrauchs- und Wartungshandbuch angeführten Anleitungen. Anderenfalls könnten auch schwere Schäden die Folge sein.

Alle unsere Geräte sind mit internationaler Risikoversicherung ausgestattet.

1) Gefahrenquellen - Strom/Spannung - Achtung: Gefahr!

Der Kontakt mit elektrischem Strom kann Schockzustände mit schweren Gesundheitsschäden verursachen bzw. sogar zum Tod führen. Niemals beschädigte Kabel berühren. Bevor man irgendeinen Eingriff am Gerät vornimmt, immer den Schalter ausschalten und den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Beschädigte Kabel sofort austauschen.

2) Unzweckmäßiger Einsatz des Geräts

Jeglicher Einsatz des Geräts, der nicht in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung vorgesehen ist, ist unzulässig. Der Einsatz des Geräts ist verboten, wenn es sich in schlechtem Zustand befindet oder folgende Voraussetzungen nicht gegeben sind:

- Die Schutzabdeckungen dürfen weder abgenommen noch überbrückt werden.

- Änderungen am Staubsauger sind verboten.

- Für das Austauschen defekter elektrischer Kabel dürfen ausschließlich FIORENTINI-Originalkabel verwendet werden.

- Die Anschlußteile an das Stromversorgungsnetz bzw. elektrische Verlängerungen müssen zumindest spritzwassergeschützt sein.

- Die Maschinen müssen an eine Steckdose mit Motorschutzschalter mit zumindest 10A für Staubsauger mit 1 oder 2 Motoren bzw. mit 15A für jene mit 3 Motoren angeschlossen werden.

3) Organisatorische Punkte

Der Betreiber muß sich vergewissern, daß

- der Staubsauger ausschließlich von befugtem und geschultem Personal verwendet wird;

- die Arbeitssicherheitsvorschriften beachtet werden;

- jede weitere Vorschrift betreffend den Einsatz des Geräts sowie eventuelle interne Vorschriften des Käuferunternehmens beachtet werden;

- das Personal für den richtigen Einsatz des Geräts unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte entsprechend geschult ist;

- das für den Gebrauch des Geräts zuständige Personal das Gebrauchs- und Wartungshandbuch durchliest und versteht.

- Die Zuständigkeitsbereiche betreffend Gebrauch, Wartung und Reparaturen müssen unmißverständlich vergeben und eingehalten werden.

- Jeglicher Defekt bzw. Schaden muß unverzüglich dem zuständigen örtlichen FIORENTINI-Kundendienst mitgeteilt werden.

4) Not-Einrichtungen - Im Notfall:

- Den Stecker aus der Steckdose herausziehen.

- Augenblicklich die entsprechenden Erste-Hilfe-Maßnahmen treffen.

Im Falle eines Unfalls verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, ohne es zuvor von einem befugten Techniker der Firma "O ing. FIORENTINI" überholen zu lassen.

5) Vorgangsweise für die erste Inbetriebnahme

Lieferung, Sicherheitsvorschriften, Gebrauch, Wartung sowie Anleitungen für die erste Inbetriebnahme werden im Gebrauchs- und Wartungshandbuch behandelt. Der Käufer ist für die entsprechende Schulung des Personals für den Gebrauch des Geräts verantwortlich.

WICHTIG

Vor dem Einsatz des Staubsaugers folgende Punkte beachten:

- Falls Sie beim Öffnen der Verpackung Beschädigungen feststellen, setzen Sie bitte den Verkäufer darüber in Kenntnis.

- Gewisse Zubehörteile werden in den Behälter des Staubsaugers gelegt, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden. Diese müssen aus dem Behälter genommen werden, bevor man den Staubsauger in Betrieb nimmt.

- Die Spannung muß dem auf dem Schild des Staubsaugers angegebenen Wert entsprechen.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Achtung: Die Steckdosen müssen geerdet sein.

- Kontrollieren, ob die Spannung, die auf dem am Gerät angebrachten Schild angegeben ist, mit der Netzspannung übereinstimmt.

Achtung: Der Staubsauger darf niemals für warme Asche, explosive Flüssigkeiten, Säuren und nicht verdünnte Lösungsmittel, einschließlich Petroleum, Verdünnungsmittel und Brennstoffe verwendet werden. In der Saugturbinen könnten diese explosive Dämpfe entwickeln.

Unverdünntes Azeton sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel können die Materialien, aus denen das Gerät hergestellt ist, korrodieren.

Achtung: - Für die Reinigung bzw. für das Auswechseln von Ersatzteilen muß man den Staubsauger ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Das Stromversorgungskabel muß immer sorgfältig auf Schäden kontrolliert werden.

- Der Staubsauger darf nicht verwendet werden, wenn sich das Stromkabel nicht in einwandfreiem Zustand befindet.

- Für das Ansaugen von Staub muß man immer kontrollieren, ob der Filter im Inneren des Staubsaugers angebracht ist. Für das Ansaugen von Flüssigkeiten den Filter aus dem Staubsauger herausnehmen.

- Keine schaumzeugenden Reinigungsmittel verwenden.

- Den Staubsauger nicht mittels Wasserstrahl reinigen. Das Wasser könnte in den Zylinderkopf eintreten und diesen beschädigen.

GEBRAUCH

1) Operationen vor dem Gebrauch

- Der Schlauch in das Anschlußstück des Staubsaugers einführen, bis er fest sitzt. Kontrollieren, ob der Dichtungsring richtig positioniert ist.

- Die für den gewünschten Einsatz erforderlichen Zubehörteile anbringen.

2) Transport

Zur Vermeidung von Beschädigungen des Geräts während des Transports mit dem Auto oder Lkw muß der Staubsauger in der dafür vorgesehenen Verpackung transportiert werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

Achtung: Bevor man irgendeinen Wartungseingriff am Gerät durchführt, immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

NORMALE WARTUNGSEINGRIFFE

- Den Staubsauger außen und innen reinigen.

- Die Dichtung reinigen, die am Deckel des Zylinderkopfes angebracht ist.

- Die Leitungen sowie das Stromkabel kontrollieren.

Im Falle einer reduzierten Saugleistung:

- Den Filter kontrollieren.

WICHTIG: FALLS MAN DEN FILTER MIT WASSER REINIGT, MUSS MAN SICH VERGEWISSEN, DASS ER VOLLKOMMEN TROCKEN IST, BEVOR MAN IHN NEUERLICH IN DEN STAUBSAUGER EINSETZT.

STORUNGEN, DIE AM STAUBSAUGER AUFTRETEN KÖNNEN

DEFAULTS	CAUSES	REMEDES
Der Motor läuft nicht an	Strom fehlt	Sicherung,Stecker sowie Stromkabel kontrollieren
Die Saugleistung läßt langsam nach	Filter,Bürste,Saugleitung verschmutzt	Die Ansaugung kontrollieren
Die Saugleistung läßt schnell nach	Papierfilter oder Behälter voll	Den filter austauschen, den behälter leeren
Der Staub wird beim Saugen weggeblasen	Filter nicht richtig oder defekt	Filterring kontrollieren,, Filter austauschen

- Das mangelhaft elektrisch undelektroon material muss in getrennter weise schicken so man muss die abfallen mit gefährlichen stoffen teilen und die (RAEE) nach der weisung 2002/96/CEE zu wiedergebrauch



**CARATTERISTICHE TECNICHE/TECNICAL CHARACTERISTIC/CARACTERISTIQUE
TECHNIQUES/CARACTERISTICAS TECNICAS/TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

POTENZA / POWER / PUISSANCE / POTENCIA / LEISTUNG	1100 W
PORTATA D'ARIA / AIR FLOW / VOLUME ASPIRÉ / FLUJO DE AIRE / LUFTFÖRDERMENGE	118 l/s
DEPRESSIONE / DEPRESSION / DÉPRESSION / DEPRESION / UNTERDRUCK	2200 mm
CLASSE DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASS / CLASSE D'ISOLATION / TIPO DE PROTECCION / SCHUTZKLASSE	1
PESO / WEIGHT / POIDS / PESO / BRUTTOGEWICHT	60 Kg
DIAMETRO ACCESSORI / DIAMETER OF ACCESSORIES / DIAMÈTRE DES ACCESSOIRES / DIAMETRO DE LOS ACCESORIOS / DURCHMESSER DER ZUBEHÖRTEILE	40 mm
RUMOROSITA' / DECIBEL / NIVEAU SONORE / RUMOR / LÄRM d=1m h=1,60m	70 dB

Ing. O. FIORENTINI s.p.a.

Sede e Stabilimenti: 50030 PLANCALDOLI - Loc. ROMBOLA (Firenze)

Tel.055/8173610 - Fax 055/817144

50030 PIETRAMALA - Via del Molino (Firenze)

Tel. 055/813447

Filiale: 00155 ROMA - Via Carlo Carrà, 13

Tel.06/22754040/60 - Fax 06/22754065

Filiale:20132 MILANO - Via Palmanova, 211/A

Tel.02/27207783 - 2564810 - Fax 02/2592779

E-mail: - sales@ingfiorentini.it - www.ingfiorentini.it

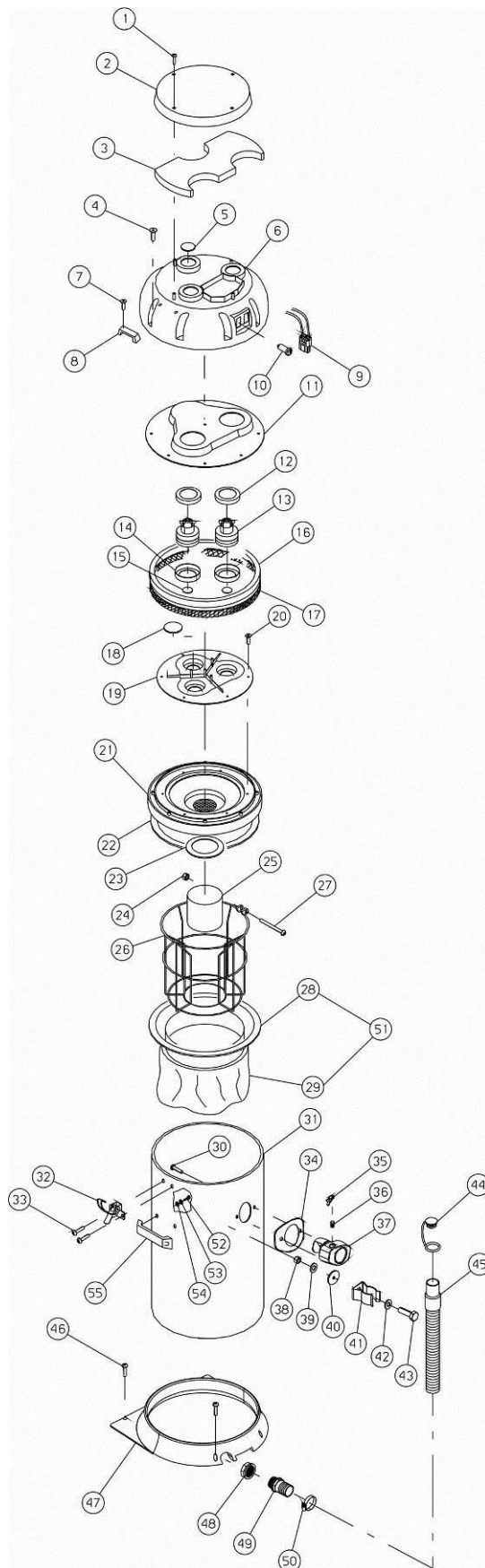


JAGUAR BATTERY

PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS
PIECES DETACHEES
ERSATZTEILE



**ING. O. FIORENTINI
INDUSTRIAL CLEANING MACHINE**

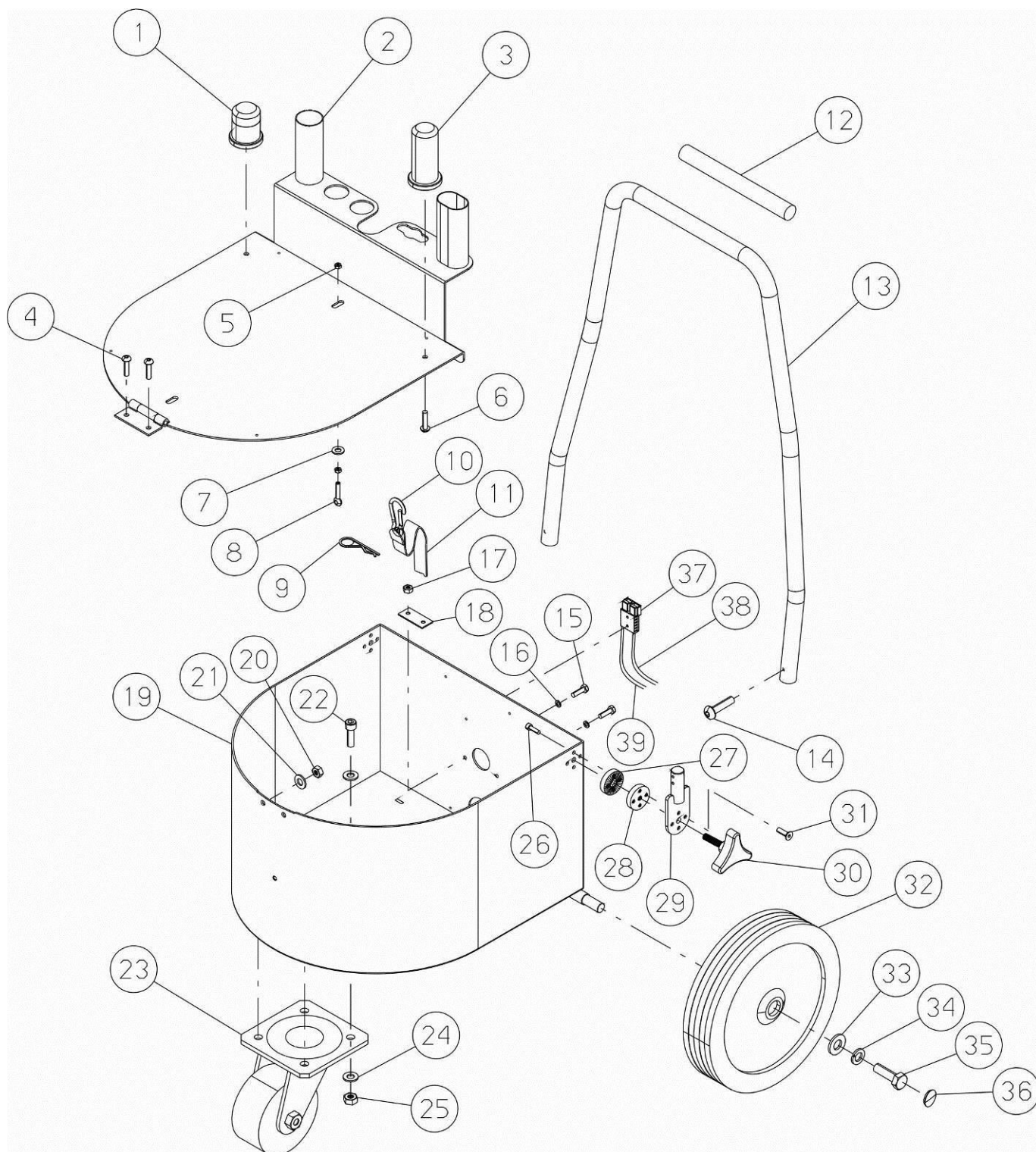




N.Position	Code Num	Qta	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
JAG.01.001	VA323	4	VITE AUTOFIL. TC FIL. RAP. 5x16 S/P	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.01.002	CZ004*	1	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL
JAG.01.003	FO006	1	POLIESTIC PS3000 AUTOEST. UL94HF1 S	POLIESTIC MAT.	MAT. POLIESTIC	POLIESTIC KUNSTSTOFF
JAG.01.004	VA326	8	VITE AUTOFIL. TC FIL. RAP. 5x25 S/P	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.01.005	TO002	1	TAPPO CALOTTA COPRI MOTORE	DOME PLUG	BOUCHON	STOPFEN
JAG.01.006	CU009*	1	CALOTTA COPRI MOTORE	SPHERIC DOME	DOME	KUGELIGE KAPPE
JAG.01.007	VA334	4	VITE AUTOFILET. TBL FIL. RAP. 5,5x1	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.01.008	GG002	2	MANIGLIA FUSTO ASPIRATORI -	PLASTIC HANDLE	POIGNEE	KUNSTSTOFFGRIFF
JAG.01.009	PY032	1	SPINA CARICA BATTERIE 50A	BATTERY CHARGE PLUG	PRISE CHARGEUR 50A	STECKER
JAG.01.010	IN064	1	INTERRUTTORE A CHIAVE (FORO)	KEY SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHLUESSELSCHALTER
JAG.01.011	DF004	1	DISCO FERMA MOTORE D.420 2 FORI	FIXED MOTOR BLOCK	DISQUE	SCHIBE
JAG.01.012	GR072	2	GUARNIZIONE A L 145x3.5	GASKET	JOINT	DITHTUNG
JAG.01.013	MO180	2	MOTORE ASPIRAZIONE 24V	24V VACUUM MOTOR	MOTEUR ASPIRATION 24V	SAUGMOTOR 24V
JAG.01.014	GR072	2	GUARNIZIONE A L 145x3.5	GASKET	JOINT	DITHTUNG
JAG.01.015	TO004	2	VALVOLA MOTORE ASPIRATORI	MOTOR VALVE	SOUPAPE	MOTORVENTIL
JAG.01.016	FO003	1	MAT. POLIESTIC PPI80 1200x30x20	POLIESTIC MAT.	MAT. POLIESTIC	POLIESTIC KUNSTSTOFF
JAG.01.017	FO002	1	RETINA IN ALLUMINIO L=1235 mm *FANT	PLASTIC MAT	FILET	NETZ
JAG.01.018	TO003	1	TAPPO BRIGLIA PORTA MOTORE	BRIDLE PLUG	BOUCHON	STOPFEN
JAG.01.019	DF005	1	DISCO PORTA MOTORI D.420	MOTOR HOLDER	DISQUE	SCHIBE
JAG.01.020	VA322	6	VITE AUTOF. TC FIL. RAP. 5x13 S/PUN	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.01.021	CB004N	1	CALOTTA BASE D.420 NERA	CAP BASE D.420 BLACK	CALOTTE NOIR	KAPPE, SCHWARZ
JAG.01.022	GO010	1	GUARNIZIONE CALOTTA BASE D.420	DOME GASKET	GARNITURE	KAPPEDICHTUNG
JAG.01.023	GO009	1	GUARNIZIONE GALLEGGIANTE	GASKET-SHUT OF CAM	GARNITURE	SCHWIMMERDICHTUNG
JAG.01.024	DD203	1	DADO M5 UNI 5588/65 ZNT	NUT	ECROU	MUTTER
JAG.01.025	GE003	1	GALLEGGIANTE	CAN-SHUT OFF	FLOTTEUR	SCHWIMMER
JAG.01.026	CL005	1	CESTELLO h=345	CAGE-SHUT OFF h=345	PANIER	KASTEN
JAG.01.027	VC218	1	VITE CILIN.CROCE M5x45 UNI 7687	SCREW M5x45	VIS	SCHRAUBE
JAG.01.028	AN004	1	ANELLO FILTRO D.420	FILTER RING D.420	BAGUE FILTRE	FILTERRING
JAG.01.029	SF005	1	SACCO FILTRO h=360	FILTER BAG	SAC FILTRE	FILTERBEUTEL
JAG.01.030	VA424	2	VITE AUTOFIL. TC 4,8x19 UNI 7981 IN	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.01.031	CN042	1	FUSTO INOX D.420x600 BOCCH. OVALE	IN.SH.420x600 OCT.MOU	CUVE INOX	SCHAFT
JAG.01.032	CC004	2	GANCIO ZINGATO	GALVANIZED HOOK	CROCHET ZINGUE	VERZINKTER HAKEN
JAG.01.033	RV031	4	RIVETTO 4.8x16 ALLUMINIO	RIVET 4.8x14	RIVET 4.8x14	NIET 4.8x14
JAG.01.034	GO044	1	GUARNIZIONE BOCCHETTONE OVALE D.32	GASKET	GARNITURE	STUTZENDICHTUNG
JAG.01.035	SE004	1	SALTERELLO x BOCCHETTONE OVALE	DISCONNECT PIN ASSEMB	SAUTEUR	HEBEL
JAG.01.036	ML137	1	MOLLA BOCCHETTONE BABY	SPRING	RESSORT	STUTZEN
JAG.01.037	BC007	1	BOCCHETTONE OVALE D.32	UN.D32 WITH FILT.CON.	GOULOTTE	STUTZEN
JAG.01.038	DD453	1	DADO AUTOBLOCCANTE M6 INOX	INOX SELF-LOCKING NUT	ECROU DE SURETE	SICHERUNGSMUTTER
JAG.01.039	RO503	1	ROSETTA SLARGATA D.6x24 UNI6592/69	STAINLESS STEEL WASHE	RONDELLE	SCHIBE
JAG.01.040	GO007	1	GUARNIZIONE VITE 5x25 SP.2	SCREW GASKET	GARNITURE	SCHRAUBENDICHTUNG
JAG.01.041	ML022	1	MOLLA PER TUBO FLEX	SPRING	RESSORT	FEDER
JAG.01.042	RO403	1	RONDELLA NORM.DIAM. 6 UNI 6592/69 I	WASHER	RONDELLE	SCHIBE
JAG.01.043	VE444	1	VITE ESAGONALE M6x20 UNI 5739 INOX	SCREW	VIS	SECHSECKIGE SCHRAUBE
JAG.01.044	TA002	1	TAPPO TUBO SCARICO SERBATOIO RECUPE	PLUG	BOUCHON	DECKEL
JAG.01.045	TB171	1	TUBO DI SCARICO L=750 C/EE002N	DRAIN HOSE W/SLEEVE E	TUYAU FLEXIBLE	AUSLASSSCHLAUCH
JAG.01.046	VC411	4	VITE CILIN.CROCE M5x8 UNI 7687 INOX	SCREW	VIS	ZYLINDERSCHRAUBE
JAG.01.047	CO313	1	COPERCHIO VANO BATTERIA JAGUAR	BATTERY COVER	COUVERCLE VAIN BATTER	KAPPE
JAG.01.048	GH029	1	GHIERA 1" IN NYLON	NYLON RING NUT	EMBOUT	GITTER
JAG.01.049	RC025	1	RACC0RD0 1"X 32 MASCHIO	CONNECTOR	RACCORD	ANSCHLUSS
JAG.01.050	FS021	1	FASCETTA 60-80 INOX	CLAMP	BANDE	SCHELLE
JAG.01.051	KF006	1	ASSEMBLAGGIO FILTRO D.420x360	FILTER BAG ASSEMBLY	ASSEMBL. FILTRE COTON	FILTERZUSAMMENBAU
JAG.01.052	VA433	4	VITE AUTOFIL. TC 5.5x16 UNI 6954/71	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.01.053	RO503	4	ROSETTA SLARGATA D.6x24 UNI6592/69	STAINLESS STEEL WASHE	RONDELLE	SCHIBE
JAG.01.054	GO007	4	GUARNIZIONE VITE 5x25 SP.2	SCREW GASKET	GARNITURE	SCHRAUBENDICHTUNG
JAG.01.055	GG002	2	MANIGLIA FUSTO ASPIRATORI -	PLASTIC HANDLE	POIGNEE	KUNSTSTOFFGRIFF

JAGUAR BATTERY

TAV.2

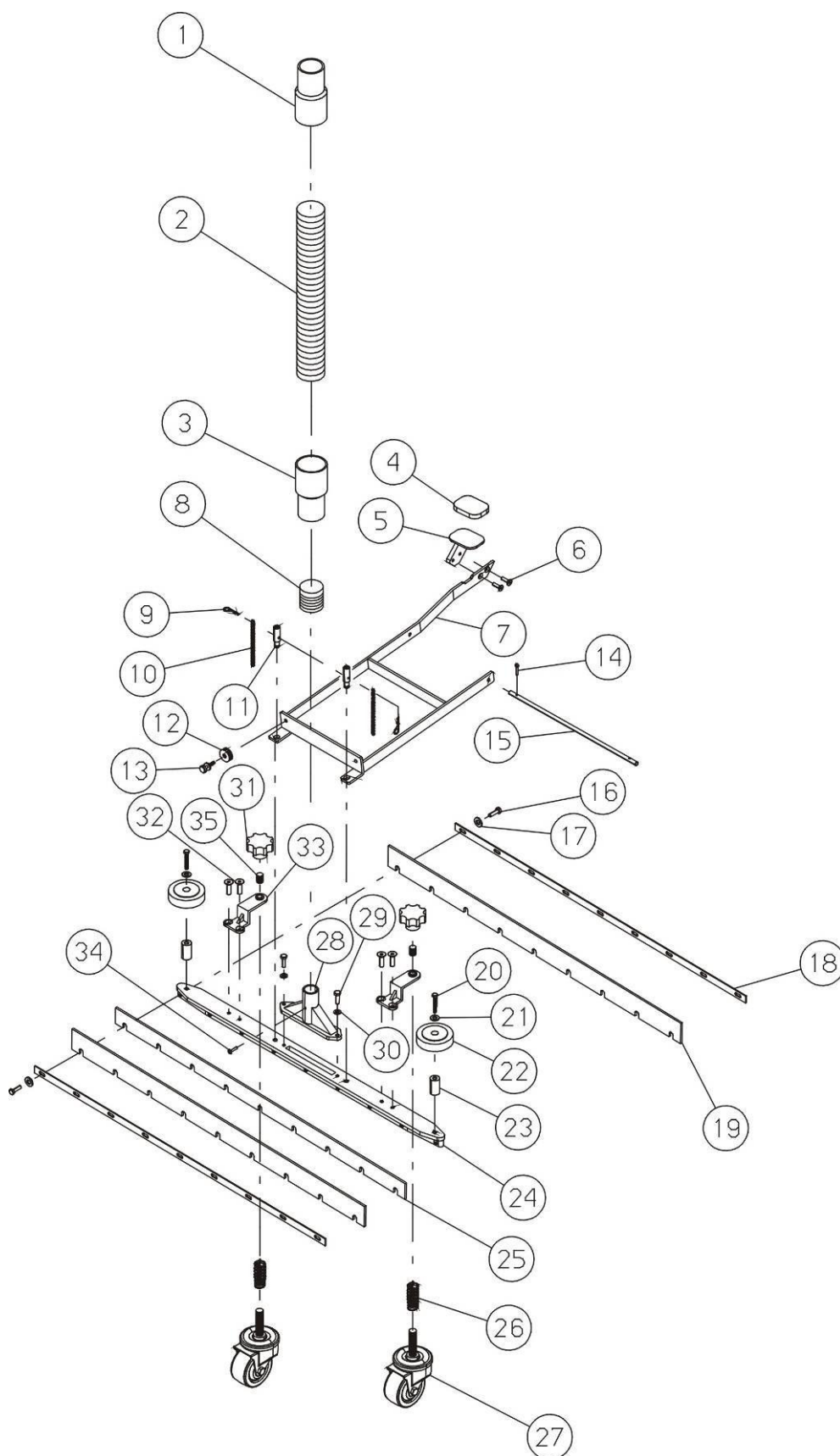




N.Position	Code Num	Qta	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
JAG.02.001	PE341	1	PERNO PICCOLO SUPPORTO TUBO CROMATO	SMALL PIN FOR HOSE SU	PIVOT PETIT POUR SUPP	STUD
JAG.02.002	CO307	1	COPERCHIO PORTA-OGGETTI JAGUAR BATT	ACCESSORY HOLDER COVE	COUVERCLE PORTE-OBJET	ABDECKPLANE
JAG.02.003	PE340	1	PERNO GRANDE SUPPORTO TUBO CROMATO	BIG PIN FOR HOSE SUPP	PIVOT GRAND POUR SUPP	STUD
JAG.02.004	VB476	2	VITE TESTA BOMBATA M8X20 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.02.005	DD459	2	DADO M8 AUT. BASSO UNI 5588/65 INOX	NUT	ECROU	MUTTER
JAG.02.006	VB476	2	VITE TESTA BOMBATA M8X20 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.02.007	RO502	1	RONDELLA SLARG. D.8X24 UNI6593 INOX	INOX WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
JAG.02.008	MI180	1	TIRANTE AD OCCHIO LAVORATO RIF.MI36	BELT TIE-ROD	TIRANT COURROIE	SPANNSTANGE
JAG.02.009	SP006	1	SPINA ELASTICA 4X22	PIN	CONNECTEUR 4X22	SPANNSTIFT
JAG.02.010	MI137	1	MOSCHETTO	HOOK	CROCHET	HAKEN
JAG.02.011	CC011	1	CINGHIA ARRESTO SERBATOIO L=780mm	TANK BELT	COURROIE	TANK GUERTEL
JAG.02.012	MI338	1	PROTEZIONI IN GOMMA L=400	RUBBER PROTECTION L=4	PROTECTEURS DE CAOUTCHOUC	GUARDS GUMMI
JAG.02.013	MN109	1	MANICO MINI SPAZZATRICE	HANDLE	POIGNÉE	HANDLE
JAG.02.014	VC412	2	VITE TESTA TC M5x10 INOX	SCREW	VIS	SECHSECKIGE SCHRAUBE
JAG.02.015	VE442	2	VITE ESAGONALE M6x12 UNI 5739 INOX	SCREW	VIS	SECHSECKIGE SCHRAUBE
JAG.02.016	RO454	2	RONDELLA SPACCATI DIAM. 6 UNI 1751	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
JAG.02.017	DD457	2	DADO AUTOBLOCCANTE M6 INOX	SELF-LOCKING NUT	ECROU DE SURETE	SICHERUNGSMUTTER
JAG.02.018	ST139	1	STAFFA SUPPORTO CINGHIA	BELT SUPPORT BRACKET	ETRIER SUPPORT COURRO	BUEGEL
JAG.02.019	CN084	1	VANO BATTERIE JAGUAR BATTERY	BATTERY CASE	VAIN BATTERIE	ABTEILUNGBATTERIE
JAG.02.020	DD454	2	DADO AUTOBLOCCANTE M8 INOX	SELF-LOCKING NUT	ECROU DE SURETE	SICHERUNGSMUTTER
JAG.02.021	RO404	2	RONDELLA NORMALE DIAM. 8 INOX	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
JAG.02.022	VB431	2	VITE CIL. BRUGOLA M8x20 INOX	CHEESE-HEADED SCREW	VIS	ZYLINDERSCHRAUBE
JAG.02.023	RT203	1	RUOTA PIVOTTANTE	CASTOR WHEEL	ROUE PIVOT.	ROTERIENDEN RAD
JAG.02.024	RO404	8	RONDELLA NORM.DIAM. 8 UNI 6592 INOX	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
JAG.02.025	DD454	4	DADO AUTOBLOCCANTE M8	SELF-LOCKING NUT	ECROU DE SURETE	SICHERUNGSMUTTER
JAG.02.026	VE441	8	VITE ESAGONALE M6x10 UNI 5739 ZNT.	HEXAGONAL-HEADED BOLT	VIS	SECHSECKIGE SCHRAUBE
JAG.02.027	MV068	2	CERNIERA DENTATA PER ROTAZIONE MANI	TOOTHED HINGE FOR HAN	CHARNIERE ROT.POIGNEE	CHARNIER
JAG.02.028	MV073	2	CERNIERA DENTATA PER ROTAZIONE MANI	TOOTHED HINGE FOR HAN	CHARNIERE ROT.POIGNEE	CHARNIER
JAG.02.029	SU620	2	SUPPORTO MANICO SP500NEW	HANDLE SUPPORT	SUPPORT POIGNEE	STUETZGRIFF
JAG.02.030	VP022	2	POMELLO M8x30 A 3 LOBI	KNOB M8x30	POMMEAU	KNOPF
JAG.02.031	VS437	8	VITE SVASATA A BRUGOLA M6x12 ZINCATA	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.02.032	RT205	2	RUOTA POSTERIORE C/CUSCINETTI D=245	REAR WHEEL W/BEARINGS	ROUE POSTERIEURE A/CO	HINTERRAD
JAG.02.033	RO516	2	RONDELLA SLARG. 6x32 INOX	WASHER 6x32 INOX.	RONDELLE 6x32 INOX	SCHEIBE
JAG.02.034	RO454	2	RONDELLA SPACCATI DIAM. 6 UNI 1751	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
JAG.02.035	VE444	2	VITE ESAGONALE M6x20 UNI 5739 INOX	SCREW	VIS	SECHSECKIGE SCHRAUBE
JAG.02.036	TA064	2	TAPPO RUOTA D=G-48 NERO	WHEEL PLUG	BOUCHON ROUE D=G-48 N	GAP WHEEL
JAG.02.037	PY032	1	SPINA CARICA BATTERIE 50A	BATTERY CHARGE PLUG	PRISE CHARGEUR 50A	STECKER
JAG.02.038	PY1192	1	CAVO DI POTENZA ROSSO 6mm2 L=1mt	RED CABLE	CABLE ROUGE	KABEL ROT
JAG.02.039	PY1193	1	CAVO DI POTENZA NERO 6mm2 L=1mt	BLACK CABLE	CABLE ROUGE	KABEL SCHWARZ

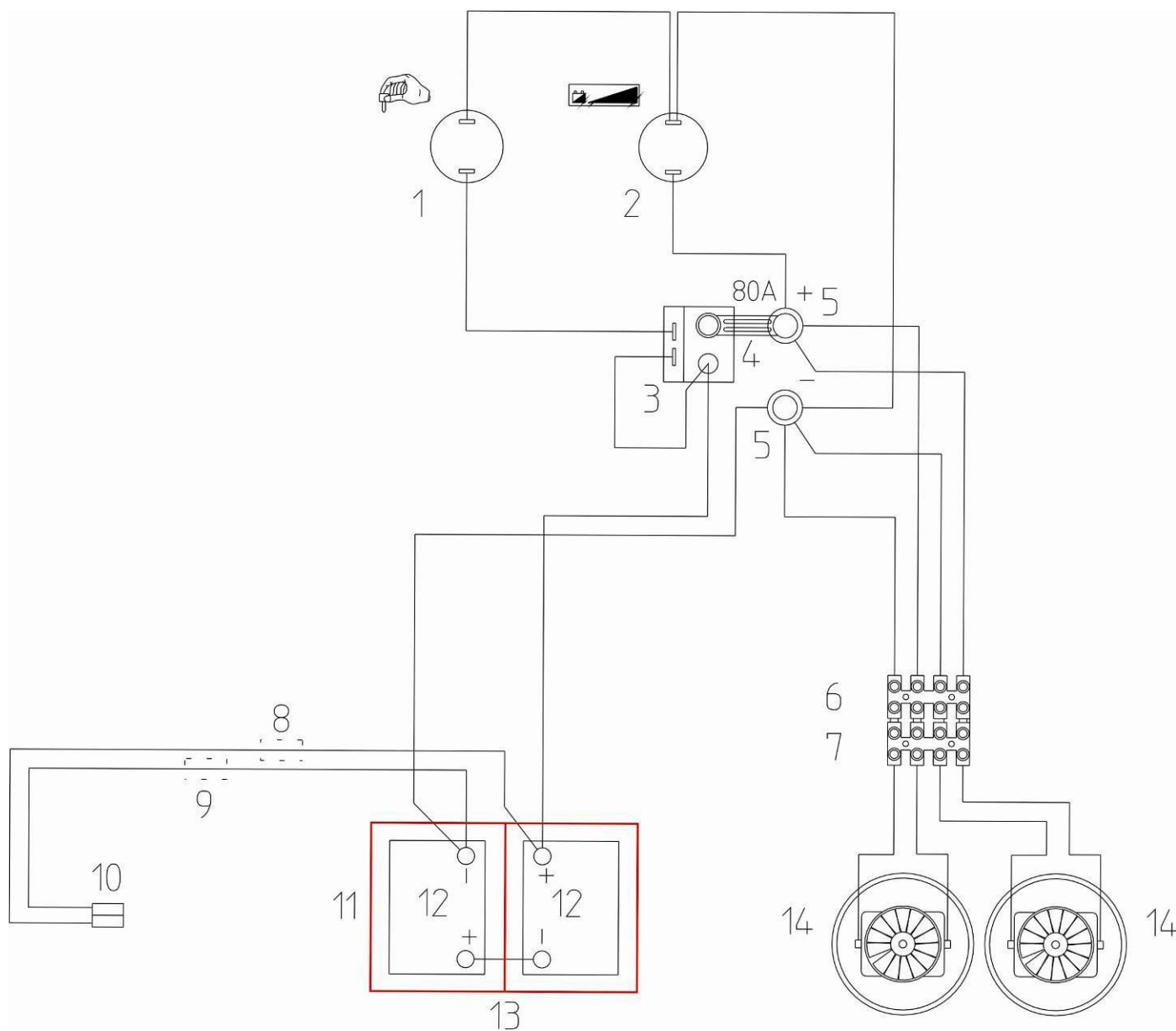
JAGUAR BATTERY

TAV.3





N.Position	Code Num	Qta	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
JAG.03.001	EE004N	1	MANICOTTO D.40 NERO GIREVOLE -	BLACK ROTATING SLEEVE	MANCHON NOIR	SCHLAUCH, SCHWARZ
JAG.03.002	FF080	1	TUBO FLESSIBILE D.40 L=0.90 MT -	FLEX. HOSE D.40 L=0.9	TUYAU FLEXIBLE D.40 L	TUBE
JAG.03.003	EE005N	1	MANICOTTO D.40 NERO -	ADAPTER D=40mm	MANCHON NOIR COTE ACC	SCHLAUCH, SCHWARZ
JAG.03.004	IS001	1	RIVESTIMENTO PEDALE 52x68x14mm -	PEDAL COVER	REVETEMENT	PEDALVERKLEIDUNG
JAG.03.005	LM175	1	PEDALE LEVA SOLL. PIATTO E SQUEEGEE -	LIFT.LEVER PEDAL	PEDALE	HEBELSPEDAL
JAG.03.006	VV426	2	VITE SVAS. BRUGOLA M6x8 UNI5933 INOX	SCREW M6x8 INOX.	VIS M6x8 INOX	SCHRAUBE
JAG.03.007	LV459	1	LEVA SOLLEVAMENTO SQUEEGEE JAGUAR -	SQUEEGEE LIFTING LEVE	LEVIER SOULEVEMENT SU	SAUGFUSSHEBEL
JAG.03.008	EE051	1	MANICOTTO RIDUZIONE BOCCHETTONE -	REDUCING SOCKET	MANCHON DE REDUCTION	MUFFE
JAG.03.009	CP250	2	COPIGLIA A R C/GIROMOLLA D.2 -	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT
JAG.03.010	MI013	2	CATENELLA CON 23 MAGLIE -	CHAIN	CHAINE	KETTE
JAG.03.011	PE040	2	PERNO FISSAGGIO SQUEEGEE -	SQUEEGEE FASTEN.PIN	PIVOT FIXATION SUCEUR	BOLZEN
JAG.03.012	GH006	2	GHIERA REGOLAZIONE INCLINAZ. SQUEEGEE -	TILT ADJ. RING NUT	EMBOUT	GITTER
JAG.03.013	VI007	2	REGOLATORE SQUEEGEE -	REGULATORS	REGULATEUR	SAUGFUSSREGLER
JAG.03.014	SP001	2	SPINA ELASTICA 3x16 UNI 6874/71 -	ELASTIC PIN 3x16	CONNECTEUR	SPANNSTIFT
JAG.03.015	PE339	1	PERNO LEVA SOLLEVAMENTO SQUEEGEE -	SQUEEGEE LIFTING LEVE	PIVOT LEVIER SOULEVEM	STUD
JAG.03.016	VE424	18	VITE ESAGONALE M5x16 UNI5739 INOX	HEXAGONAL SCREW	VIS	SECHSECKIGE SCHRAUBE
JAG.03.017	RO453	18	ROSETTA SPACCATI D.5 DIN 127B INOX	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
JAG.03.018	LM237	2	LISTELLO LAMA SQUEEGEE -	LIFT. STRIP	LARDON	SAUGFUSSMESSERLEISTE
JAG.03.019	BP101	2	LAMA ASPIRAZIONE ANTERIORE IN GOMMA -	FRONT LOW SUCT.BLADE	BAVETTE AVANT EN CAOUI	SAUGLUETERMESSER
JAG.03.020	VE467	2	VITE ESAGONALE M8x50 UNI5739 INOX -	HEXAGONAL SCREW	VIS	SECHSECKIGE SCHRAUBE
JAG.03.021	RO502	2	RONDELLA SLARG. D.8X24 UNI6593 INOX -	INOX WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
JAG.03.022	RT056	2	RUOTA PARACOLPI 100x19 -	SHOCKPROOF WHEEL 100x	ROUE	RAD
JAG.03.023	BO073	2	BOCCOLA RUOTA PARACOLPI -	SHOCK ABS. WHEEL BUSH	DOUILLE	BUCHSE
JAG.03.024	SQ027	1	CORPO SQUEEGEE -	SQUEEGEE BODY	SUCEUR	SAUGFUSSKOERPER
JAG.03.025	BP113	2	LAMA RINFORZO IN GOMMA -	SQU.SUCT.BLADE REINF.	REINFORCEMENT LAME	VERSTAERKUNG
JAG.03.026	ML004	2	MOLLA x AFCE -	SPRING	RESSORT	FEDER
JAG.03.027	RT020	2	RUOTA PIVOTTANTE -	WHEEL	ROUE	RAD
JAG.03.028	SQ009	1	BOCCHETTA SQUEEGEE -	SQUEEGEE MOUTH	SUCEUR	SAUGFUSSDUENSE
JAG.03.029	VE443	2	VITE ESAGONALE M6x16 UNI5739 INOX	HEXAGONAL SCREW	VIS	SECHSECKIGE SCHRAUBE
JAG.03.030	RO454	2	RONDELLA SPACCATI DIAM. 6 DIN 127B INOX-	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
JAG.03.031	VP001	2	POMELLO M10 FEMMINA A 6 LOBI -	KNOB	POMMEAU	KUGELGRIFF
JAG.03.032	VC423	4	VITE CILIN.CROCE M6x16 UNI 7687 INOX	SCREW	VIS	ZYLINDERSCHRAUBE
JAG.03.033	PI005	2	SUPPORTO RUOTA -	WHEEL SUPPORT	SUPPORT ROUE	RADHALTER
JAG.03.034	VA422	1	VITE AUTOFIL. TC 4,8x13 UNI 6954/71 INOX	SCREW	VIS	SCHRAUBE
JAG.03.035	VG037	2	GRANO M10x10 CON PUNTA UNI 5927 -	DOWEL	GRAIN	DUEBEL





N.Position	Code Num	Qta	Descrizione	Description	Description	Bezeichnung
JAG.04.001	IN064	1	INTERRUTTORE A CHIAVE (FORO)	KEY SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHLUESSELSCHALTER
JAG.04.002	PY602	1	SEGNALATORE BATTERIA SCARICA 24V	BATTERY INDICATOR	INDICATEUR	BATTERIESTATUSANZEIGE
JAG.04.003	PY845	1	TELERUTTORE 24V	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ
JAG.04.004	PY5279	1	FUSIBILE LAMELLARE 40x10 80A	FUSE REED	FUSE REED	FUSE REED
JAG.04.005	PY263	2	SUPPORTO PER FUSE MORSETTIERA	TERMINAL BOARD SUPPOR	SUPPORT	SOCKEL
JAG.04.006	PY350	1	MORSETTIERA 4 POLI FV 51 FEMMINA	CONNECTOR	CONNECTOR	KLEMMENBRETT
JAG.04.007	PY351	1	MORSETTIERA 4 POLI FV 51 MASCHIO	CONNECTOR	CONNECTOR	KLEMMENBRETT
JAG.04.008	PY1192	1	CAVO DI POTENZA ROSSO 6mm2 L=1mt	RED CABLE	CABLE ROUGE	KABEL ROT
JAG.04.009	PY1193	1	CAVO DI POTENZA NERO 6mm2 L=1mt	BLACK CABLE	CABLE ROUGE	KABEL SCHWARZ
JAG.04.010	PY032	1	SPINA CARICA BATTERIE 50A	BATTERY CHARGE PLUG	PRISE CHARGEUR 50A	STECKER
JAG.04.011	SB5040	1	VASCHETTA BATTERIA SP500NEW 12V 150	BATTERY BOX 12V 150A	PLATEAU DE BATTERIE	Batterieträger
JAG.04.012	BT047	2	BATTERIA 12V 150AH TUBOLARE 4TG12NH	BATTERY 12V 150A/h	BATTERIE 12V 150AH 4T	BATTERIE
JAG.04.013	PY001	1	CAVO COLLEGAM. BATTERIE S=10mmq L=3	BATTERY CONNECT.CABLE	CABLE	BATTERIEKABEL
JAG.04.014	MO180	2	MOTORE ASPIRAZIONE 24V	24V VACUUM MOTOR	MOTEUR ASPIRATION 24V	SAUGMOTOR 24V



Mat. n.
Serial no.
Nr. de serie

Data di spedizione
Date of shipment
Date de spedition

Distributed by:

ING. O. FIORENTINI S.p.A.
“THE BEST IN FLOOR MACHINES”

FILIALI:

20132 MILANO – Fax. 02/2592779

Via Palmanova 211/a – Tel. 02/27207783 - 2564810

00155 ROMA – Fax. 06/22754075

Via Carlo Carrà 13 – Tel. 06/22754040-2275060

STABILIMENTO:

50030 PIANCALDOLI (FI) – Fax. 055/817144

Loc. Rombola – Tel. 055/8173610